

文化局供應商資料庫申請/資料更新表

Boletim de Pedido de Inscrição/Actualização de Dados na Base de Dados dos Fornecedores do Instituto Cultural

請以“X”作標示。Assinale com “X”.

<input type="checkbox"/> 首次申請 Requerimento pela 1. ^a vez	
<input type="checkbox"/> 資料更新 Actualização de dados	
<input type="checkbox"/> 退出／取消供應商分類 Saída da Base de Dados/Cancelamento das classificações de fornecedor	

第一部份：供應商資料

Primeira Parte: Dados do Fornecedor

<input type="checkbox"/> 法人商業企業主 Empresário comercial, pessoa colectiva	<input type="checkbox"/> 自然人商業企業主 Empresário comercial, pessoa singular
----------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------

商業名稱 Firma			
商號中文名稱 [^] Dístico comercial em chinês [^]			
商號外文名稱 [^] Dístico comercial em língua estrangeira [^]			
納稅人編號 [#] N.º de contribuinte [#]		檔案編號 [#] N.º de cadastro [#]	
地址 Endereço			
公司電話 N.º de telefone da empresa		公司傳真 N.º de fax da empresa	
聯絡人姓名 Nome da pessoa de contacto		職稱 Cargo profissional	
手提電話 N.º de telemóvel		電郵 E-mail	

[^] 載於財政局營業稅 M/1 格式“開業／更改申報表”（格式 223）的“中文商號名稱”及“葡文商號名稱”。

[#] 載於財政局 M/8 格式“營業稅-繳稅憑單”（格式 152）的“納稅人編號”及“檔案編號”。

[^] O dístico comercial em chinês e o dístico comercial em português constantes do Modelo M/1 da Contribuição Industrial – Declaração de Início de Actividade/Alterações (modelo 223), da Direcção dos Serviços de Finanças (DSF).

[#] O número de contribuinte e o número de cadastro constantes do Modelo M/8 da Contribuição Industrial – Conhecimento de Cobrança (modelo 152), da DSF.

收集個人資料聲明

根據第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定：

1. 申請表及其他相關文件僅作為“文化局供應商資料庫”的用途，並保密處理，所有文件不另發還；

2. 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於本資料庫的個人資料；
3. 本局在處理申請者的個人資料時，會採取保密及妥善保管措施，直至該等資料使用完畢及保存期結束，屆時有關資料將按規定銷毀或封存。

Declaração de recolha dos dados pessoais

Nos termos do disposto na Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais):

1. O boletim de pedido e demais documentos serão utilizados apenas para finalidades relacionadas com a Base de Dados dos Fornecedores do Instituto Cultural e serão tratados de forma confidencial, não sendo devolvidos todos os documentos.
2. O requerente reserva-se o direito de consultar, rectificar ou actualizar, nos termos da lei, os dados pessoais armazenados nesta Base de Dados.
3. No tratamento dos dados pessoais do requerente, este Instituto tomará as medidas adequadas quanto ao sigilo e conservação dos dados até ao termo da sua utilização ou do seu prazo de conservação, altura em que os mesmos serão destruídos ou bloqueados conforme o estipulado.

第二部份：申請事項 Segunda Parte: Itens do Pedido

擬加入的供應商分類（有關供應商分類清單可於文化局網頁內 - “供應商資料庫”查閱）
Classificações de fornecedor que pretende adicionar (A lista de classificação dos fornecedores pode ser consultada na página electrónica do IC - “Base de Dados de Fornecedores”)

分類 1 編號 N.º da classificação de fornecedor 1		分類名稱 Designação da classificação	
分類 2 編號 N.º da classificação de fornecedor 2		分類名稱 Designação da classificação	
分類 3 編號 N.º da classificação de fornecedor 3		分類名稱 Designação da classificação	

擬取消的供應商分類（有關供應商分類清單可於文化局網頁內 - “供應商資料庫”查閱）
Classificações de fornecedor que pretende cancelar (A lista de classificação dos fornecedores pode ser consultada na página electrónica do IC - “Base de Dados de Fornecedores”)

分類 1 編號 N.º da classificação de fornecedor 1		分類名稱 Designação da classificação	
分類 2 編號 N.º da classificação de fornecedor 2		分類名稱 Designação da classificação	
分類 3 編號 N.º da classificação de fornecedor 3		分類名稱 Designação da classificação	

退出供應商資料庫
Saída da Base de Dados dos Fornecedores

擬退出時間(可不填)
Data de saída prevista (opcional)

退出原因
Motivo da saída

如欄目不足填寫，請遞交多份申請表。

Se o espaço disponibilizado não for suficiente, utilize mais do que um boletim de pedido.

公司印章及/或負責人簽署

Carimbo da empresa e/ou assinatura do responsável

本法人代表／本人聲明，有能力提供上述選取的工程、財貨或勞務，在稅務或准照方面符合相關法規要求，並知悉文化局保留審批納入本局供應商資料庫及申請表內《收集個人資料聲明》的內容。

O representante da pessoa colectiva declara que/Declaro que o presente estabelecimento tem capacidade para realizar as obras e prestar os bens e serviços assinalados nas classificações acima indicadas e reúne os requisitos fiscais e de licenciamento previstos nos respectivos regulamentos, tendo também conhecimento de que o Instituto Cultural reserva o direito de examinar e aprovar os conteúdos a serem integrados na sua Base de Dados dos Fornecedores e da “Declaração de recolha dos dados pessoais” do presente boletim de pedido.

法人代表/自然人姓名 (正楷) Nome do representante da pessoa colectiva/da pessoa singular (em letra legível)	法人印章及/或申請人簽署 ^(註) Carimbo da pessoa colectiva e/ou assinatura do requerente ^(Obs.)
職稱 Cargo profissional	
日期 Data _____ / _____ / _____	

^(註) 若為法人，須由法人代表簽名及蓋上印章；若為自然人，則須由本人按身份證式樣簽署。

^(Obs.) Em caso de pessoa colectiva, deve apresentar-se a assinatura do respectivo representante e o carimbo; em caso de pessoa singular, deve apresentar-se a assinatura do requerente conforme o documento de identificação.

※ 填妥本申請/資料更新表連同公司簡介、財政局 M/8 格式“營業稅-繳稅憑單”或 M/1 格式“開業/更改申報表”副本，以下列任一方式提交：

1. 親臨澳門塔石廣場文化局大樓；
2. 郵寄至澳門塔石廣場文化局大樓財政及財產處（信封面註明“供應商資料申請/資料更新”）。

※ A entrega do presente boletim de pedido de inscrição/actualização de dados devidamente preenchido, em conjunto com uma breve apresentação da empresa e a cópia do Modelo M/8 da Contribuição Industrial – Conhecimento de Cobrança ou do Modelo M/1 – Declaração de Início de Actividade/Alterações da DSE, pode ser feita através de uma das seguintes formas:

1. Pessoalmente, no Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau;
2. Através de correio postal para a Divisão Financeira e Patrimonial, Edifício do Instituto Cultural, Praça do Tap Siac, Macau (deve indicar-se no rosto do envelope: “Boletim de Pedido de Inscrição/Actualização de Dados na Base de Dados dos Fornecedores”).

※ 如有查詢，請以下列任一方式，與本局聯絡：

1. 電話: (853) 2836 6866；
2. 傳真: (853) 2836 6887（註明“查詢加入文化局供應商資料庫”）；
3. 電郵:tender@icm.gov.mo（主旨註明“查詢加入文化局供應商資料庫”）。

※ Para esclarecimento de dúvidas, pode contactar este Instituto através de uma das seguintes formas:

1. Telefone: (853) 2836 6866;
2. Fax: (853) 2836 6887 (indique claramente “Esclarecimento de dúvidas sobre inscrição na Base de Dados dos Fornecedores do Instituto Cultural”);
3. E-mail: tender@icm.gov.mo (indique, no assunto, “Esclarecimento de dúvidas sobre inscrição na Base de Dados dos Fornecedores do Instituto Cultural”).

注意事項：

供應商之凍結或從名單中剔除的機制根據文化局相關內部規則之規定，上述措施的解釋及採用之權限屬於文化局。

Observação:

Os mecanismos de congelamento dos fornecedores e de exclusão dos mesmos da lista de fornecedores estão de acordo com as respectivas normas internas do Instituto Cultural, e a interpretação e utilização dos mecanismos referidos são da competência do Instituto Cultural.

此欄由本局填寫 A preencher pelo IC			
<p style="text-align: center;">M/8 或 M/1 行業編號 Código de actividade do M/8 ou M/1</p> <p><input type="checkbox"/>符合 <input type="checkbox"/>不符合 Corresponde Não corresponde</p> <p style="text-align: center;">見附件意見 <i>Vide parecer em anexo</i></p> <p style="text-align: center;">財政及財產處工作人員簽署 Assinatura do(a) trabalhador(a) da DFP</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">/ /</p>	<p style="text-align: center;">意見 Parecer</p>	<p style="text-align: center;">批示 Despacho</p>	<p style="text-align: center;">資料輸入員簽署 Assinatura do(a) responsável pela introdução dos dados</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">/ /</p>
收件日期: Data de recepção do documento:		通知供應商日期: Data de notificação ao fornecedor:	